

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE
GRAND-SAULT

ARRÊTÉ P-3

UN ARRÊTÉ ABROGEANT ET MODIFIANT
CERTAINS ARRÊTÉS MUNICIPAUX

EN VERTU DU POUVOIR que lui confère la *Loi sur la gouvernance* locale, le conseil municipal de Grand-Sault, dûment réuni, adopte ce qui suit :

1. Que l'arrêté No. 1-2009-01, adopté par le conseil municipal de Drummond le 11 janvier 2010, est par la présente abrogé et révoqué.

2. Que l'arrêté no. 17 Modification no.2021-01, connu sous le titre Un arrêté concernant les services d'eau et d'égout de la ville de Grand-Sault, adopté le 21 décembre 2021 soit modifié tel que suit:

Que les paragraphes suivants soient modifiés tel qu'indiqué.

4. (b) Les tarifs pour chaque unité mentionnée à l'annexe « A » seront de **61.25\$** par mois.

5. (a) Les tarifs pour le service d'eau et d'égout sanitaire pour un édifice à logements multiples seront de **61.25\$** par mois pour chaque unité résidentielle contenue dans l'édifice.

5. (b) Les tarifs minimums pour le service d'eau pour un établissement avec compteur seront de **61.25\$** par mois pour les premiers 1 500 gallons américains, en plus de **3,64\$** pour chaque 1 000 gallons américains additionnels.

6. Le tarif pour les services d'eau et d'égout sanitaire pour les foyers de soins spéciaux et les maisons de pension est fixé au coût d'une unité familiale de **61.25\$** par mois, en plus de **82,76 \$** par année du lit réservé aux pensionnaires, et ce, à compter du troisième lit seulement. Les foyers ou maisons de pension avec seulement deux (2) lits pour pensionnaires n'auront pas à déboursier les frais additionnels par lit.

3. Genre et nombre

Les règles qui suivent s'appliquent à l'ensemble des arrêtés :

a) La forme masculine utilisée dans le présent arrêté désigne aussi bien les femmes, les hommes et les personnes non-binaires. Le genre masculin est

GRAND FALLS REGIONAL
MUNICIPALITY

BY-LAW P-3

A BY-LAW REPEALING AND AMENDING
CERTAIN MUNICIPAL BY-LAWS

BY VIRTUE OF THE POWER conferred on it by the *Local Governance Act*, the municipal council of Grand Falls, duly assembled, adopts the following:

1. That By-law No. 1-2009-01, adopted by the Drummond municipal council on January 11, 2010, is hereby repealed and revoked.

2. That By-law 17 Amendment No. 2021-01, cited as *A By-law respecting water and sewer services for the town of Grand Falls*, adopted on December 21, 2021, be amended as follows:

That the following subsections be amended as indicated.

4. b) The rates for each unit referred to in schedule "A" shall be **\$61.25** per month.

5. a) The rates for water and sanitary sewer for a multiple family dwelling shall be **\$61.25** per month for each dwelling unit within the said building.

5. b) Minimum water rates for premises with meters shall be **\$61.25** per month for the first 1 500 US gallons, plus **\$3.64** for each 1,000 US gallons over the minimum 1,500.

6. Water and sewer rates for special care homes and boarding houses shall be at the rate of one basic service of **\$61.25** per month in addition to the sum of **\$82.76** per year for each bed reserved for boarders starting with the third bed. Special care homes or boarding houses having only two (2) beds for boarders shall not have to pay additional charges for these beds.

3. Gender and number

The following rules apply to all by-laws:

(a) The masculine form is used in this by-law to designate women, men, and non-binary people. The masculine gender is used without any discrimination to lighten the text.

utilisé sans aucune discrimination dans le but d'alléger le texte.

b) Le pluriel ou le singulier s'appliquent également à l'unité ou à la pluralité.

4. Date d'entrée en vigueur

Cet arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

(b) The plural or singular also applies to unity or plurality.

4. Effective Date

This by-law shall come into force on the day of its enactment.

Il est par conséquent édicté tel qu'adopté par le conseil municipal de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick.

Therefore, be it enacted as adopted by the council of the municipality of Grand Falls, New Brunswick.

1re lecture:


1st reading: 18 décembre 2024

2e lecture:

2nd reading: 18 décembre 2024

3e lecture et adoption:

3rd reading and enactment: 15 janvier 2025


Bertrand Beaulieu
Maire / Mayor


Éric Gagnon
Greffier / Clerk

